

**No. 27622**

---

**FRANCE  
and  
CANADA**

**Agreement regarding the development of French language  
audiovisual co-production projects for television. Signed  
at Ottawa on 14 March 1990**

*Authentic texts: French and English.*

*Registered by France on 30 October 1990.*

---

**FRANCE  
et  
CANADA**

**Accord relatif au développement de projets de coproduc-  
tion audiovisuelle télévisée de langue française. Signé à  
Ottawa le 14 mars 1990**

*Textes authentiques : français et anglais.*

*Enregistré par la France le 30 octobre 1990.*

# AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FRANCE AND THE GOVERNMENT OF CANADA REGARDING THE DEVELOPMENT OF FRENCH LANGUAGE AUDIOVISUAL CO-PRODUCTION PROJECTS FOR TELEVISION

The Government of the Republic of France, and

The Government of Canada,

wishing to promote co-operation between France and Canada respecting development of quality French-language works for television,

have agreed as follows:

## ARTICLE I

For the purposes of this Agreement, the term "audiovisual work for television" means a French-language audiovisual work for television which will be deemed eligible to receive the benefits of co-production in accordance with the Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic on Television Relations of July 11th, 1983.<sup>2</sup>

## ARTICLE II

1. Projects for the development of audiovisual works for television, excluding animated works, may benefit, in accordance with the terms and conditions set out below, from selective financial assistance, subject to the legislation in force in each of the two States.

2. These projects for the development of audiovisual works for television must be of mutual interest to the two countries and be likely to give rise to the creation of quality audiovisual works for television co-productions.

## ARTICLE III

1. In principle, each of the Parties shall contribute its selective financial assistance to an identical number of majority-participation projects. To this end, the Parties shall ensure that a general balance is maintained between the amounts they respectively provide for development of audiovisual work for television projects benefiting from the selective assistance provided for in the present Agreement.

<sup>1</sup> Came into force on 14 March 1990 by signature, in accordance with article V (1).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1353, p. 253.

2. The maximum number of projects for development of televised audiovisual works which may benefit from the selective financial assistance of the two countries shall be set by the competent authorities, following consultations and in accordance with available budgetary resources.
3. The maximum amount allocated annually by each of the Parties for all co-productions shall be \$600,000.00 for the Canadian side and 3,000,000 FF for the French side.
4. This selective financial assistance shall be provided within the framework of the administrative policies of each of the Parties, and may not exceed \$60,000.00 and 300,000 FF per project.
5. The competent authorities defined below shall revise the above amounts to reflect the exchange rates in force at the time each project for a televised audiovisual work is approved.
6. In each case where assistance is provided, each Party shall enter into an agreement with the recipient specifying the terms and conditions for the use and repayment of the assistance provided or the reimbursement of unused funds.
7. Such Assistance shall be provided only to Canadian and French production houses and producers with exclusive rights or options for script development and adaptation of an original concept and for eventual production of an audiovisual work for television based on that concept.

#### **ARTICLE IV**

1. A Canada-France Commission shall be established to examine requests for assistance for projects to develop audiovisual works for television, where there is a possibility of selective financial assistance being provided under Article III of this Agreement. This Commission shall be made up of two groups of three representatives designated respectively by each of the following competent authorities:
  - for Canada: the Minister of Communications, and
  - for France: the Minister of Culture.
2. The two groups established to examine requests for assistance for projects to develop audiovisual works for television shall make recommendations to their respective competent authorities regarding selective financial assistance to be provided for the said projects. The two groups shall operate independently, but may meet in cases where such a meeting is deemed necessary by the competent authorities of the two Parties.
3. Final decisions regarding granting of the selective financial assistance provided for in this Agreement shall be made by the competent authorities in conformity with their respective legislation. The competent authorities for each of the two Parties shall inform each other without delay of the conditions for the

granting of their respective financial assistance, especially with respect to the terms and conditions for repayment of that assistance.

#### **ARTICLE V**

1. The present Agreement enters into force on the day of its signature.

2. It is concluded for an initial period of two (2) years, starting from the date it enters into force and is renewable for identical periods by tacit agreement, unless notice of withdrawal from the Agreement is given by one of the Parties six (6) months before the Agreement expires. Co-productions underway when such notice of withdrawal is given will, until they have been completed, continue to benefit fully from the advantages available under this Agreement. Following the date provided for expiry of this Agreement, it will continue to govern liquidation of revenues from completed co-productions.

*[For the testimonium and signatures, see p. 24 of this volume.]*

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

Fait à Ottawa le 14 mars 1990, en double exemplaire, chacun en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Done at Ottawa on March 14 1990, in duplicate, in the English and French languages, each version being equally authentic.

Pour le Gouvernement  
de la République française :

For the Government  
of the Republic of France:

[Signé — Signed]<sup>1</sup>

Pour le Gouvernement  
du Canada :

For the Government  
of Canada:

[Signé — Signed]<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Signé par Catherine Tasca — Signed by Catherine Tasca.

<sup>2</sup> Signé par Marcel Masse — Signed by Marcel Masse.